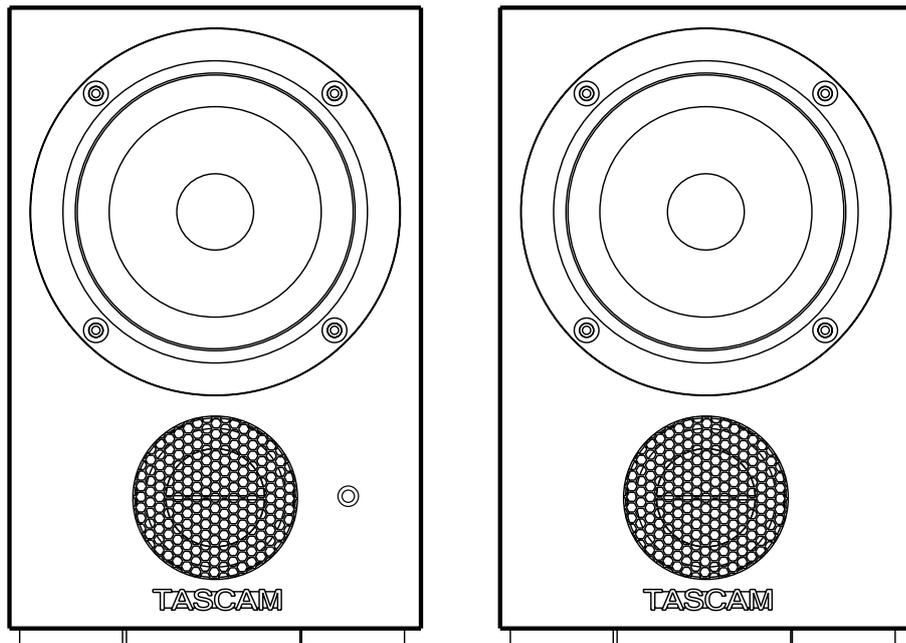


# VL-M3

## Aktivmonitor-Set



## Benutzerhandbuch

### TEAC CORPORATION

Phone: +81-42-356-9143

1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530, Japan

[www.tascam.jp](http://www.tascam.jp)

### TEAC AMERICA, INC.

Phone: +1-323-726-0303

7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 USA

[www.tascam.com](http://www.tascam.com)

### TEAC CANADA LTD.

Phone: +1905-890-8008 Facsimile: +1905-890-9888

5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada

[www.tascam.com](http://www.tascam.com)

### TEAC MEXICO, S.A. de C.V.

Phone: +52-55-5010-6000

Río Churubusco 364, Colonia Del Carmen, Delegación Coyoacán, CP 04100, México DF, México

[www.teacmexico.net](http://www.teacmexico.net)

### TEAC UK LIMITED

Phone: +44-8451-302511

Suites 19 & 20, Building 6, Croxley Green Business Park, Hatters Lane, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, UK

[www.tascam.co.uk](http://www.tascam.co.uk)

### TEAC EUROPE GmbH

Phone: +49-611-71580

Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany

[www.tascam.de](http://www.tascam.de)

# Wichtige Sicherheitshinweise



Achtung! Gefahr eines Stromschlags. Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Es befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile im Gerät. Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.



Dieses Symbol auf dem Gerät, ein Blitz in einem ausgefüllten Dreieck, warnt vor nicht isolierten, elektrischen Spannungen im Inneren des Geräts, die zu einem lebensgefährlichen Stromschlag führen können.



Dieses Symbol auf dem Gerät, ein Ausrufezeichen in einem ausgefüllten Dreieck, weist auf wichtige Bedienungs- oder Sicherheitshinweise hin, die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind.

**ACHTUNG! Zum Schutz vor Brand oder Elektroschock:**  
Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder erhöhter Luftfeuchtigkeit aus.

- Diese Anleitung ist Teil des Geräts. Bewahren Sie sie gut auf und geben Sie das Gerät nur mit dieser Anleitung weiter.
- Lesen Sie diese Anleitung, um das Gerät fehlerfrei nutzen zu können und sich vor eventuellen Restgefahren zu schützen.
- Beachten Sie alle Warnhinweise.
- Lassen Sie Wartungsarbeiten und Reparaturen nur von einem TEAC-Servicecenter ausführen. Bringen Sie das Gerät zu einem TEAC-Servicecenter, wenn es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, wenn Flüssigkeit oder Fremdkörper hinein gelangt sind, wenn es heruntergefallen ist oder nicht normal funktioniert oder wenn das Netzkabel beschädigt ist. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, bis es repariert wurde.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie das Gerät nur zu dem Zweck und auf die Weise, wie in dieser Anleitung beschrieben.

## ⚠️ WARNUNG

### Schutz vor Sach- und Personenschäden durch Stromschlag, Kurzschluss oder Brand

- Öffnen Sie nicht das Gehäuse.
- Stellen Sie das Gerät in der Nähe einer gut erreichbaren Steckdose auf. Es muss jederzeit möglich sein, den Netzstecker zu ziehen, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Verbinden Sie das Gerät nur dann mit dem Stromnetz, wenn die Angaben auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen. Fragen Sie im Zweifelsfall einen Elektrofachmann.
- Wenn der mitgelieferte Netzstecker nicht in Ihre Steckdose passt, ziehen Sie einen Elektrofachmann zu Rate.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten oder vom Hersteller empfohlene Wechselstromadapter. Verwenden Sie den Wechselstromadapter nicht mit anderen Geräten.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht gedehnt, gequetscht oder geknickt werden kann – insbesondere am Stecker und am Netzkabelaussgang des Geräts – und verlegen Sie es so, dass man nicht darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
- Wenn das Gerät raucht oder einen ungewöhnlichen Geruch verströmt, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zu einem TEAC-Servicecenter.
- Stellen Sie das Gerät immer so auf, dass es nicht nass werden kann. Setzen Sie das Gerät niemals Regen, hoher Luftfeuchte oder anderen Flüssigkeiten aus.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter (Vasen, Kaffeetassen usw.) auf das Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.

- Versperren Sie niemals vorhandene Lüftungsöffnungen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitze abstrahlenden Geräten (Heizlüfter, Öfen, Verstärker usw.) auf.
- Stellen Sie dieses Gerät nicht an einem räumlich beengten Ort ohne Luftzirkulation auf.

### Schutz vor Sach- und Personenschäden durch falsches Zubehör

- Verwenden Sie nur Zubehör oder Zubehörtteile, die der Hersteller empfiehlt.
- Verwenden Sie nur Wagen, Ständer, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller empfohlen oder mit dem Gerät verkauft werden.



### Schutz vor Hörschäden

- Denken Sie immer daran: Hohe Lautstärkepegel können schon nach kurzer Zeit Ihr Gehör schädigen.

### Hinweis zum Stromverbrauch

Dieses Gerät verbraucht auch dann eine geringe Menge Strom, wenn sich der Schalter **STANDBY/ON** in der Stellung **STANDBY** befindet.

### Entsorgung von Altgeräten

Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfallimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt den europäischen Richtlinien 2002/96/EC, 91/157/EWG und/oder 93/86/EWG sowie nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien.



Richtlinien und Gesetze schreiben vor, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht in den Hausmüll (Restmüll) gelangen dürfen. Um die fachgerechte Entsorgung, Aufbereitung und Wiederverwertung sicherzustellen, sind Sie verpflichtet, Altgeräte über staatlich dafür vorgesehene Stellen zu entsorgen.

Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung von Altgeräten vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit. Die Entsorgung ist für Sie kostenlos. Weitere Informationen zur Entsorgung von Altgeräten erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Vielen Dank, dass Sie sich für das Aktivmonitor-Set Tascam VL-M3 entschieden haben. Bevor Sie das Gerät anschließen und benutzen, empfehlen wir Ihnen, diese Seiten aufmerksam durchzulesen. Nur so ist sichergestellt, dass Sie den VL-M3 korrekt verkabeln und wie vorgesehen nutzen. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, da es Teil des Produkts ist.

## Merkmale

- 7,5-cm-Breitbandlautsprecher (3 Zoll)
- Bassreflex-Abstimmung
- 2 x 12 Watt Verstärkerleistung
- Stereo-Line-Eingang auf Cinch-Buchsen
- Lautstärkereglер
- Stromversorgung durch Wechselstromadapter

## Auspacken/Lieferumfang

Zum Lieferumfang des Produkts gehören die unten aufgeführten Bestandteile. Vergewissern Sie sich nach dem Öffnen des Kartons, dass alle Teile vorhanden sind. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für einen eventuellen zukünftigen Transport auf.

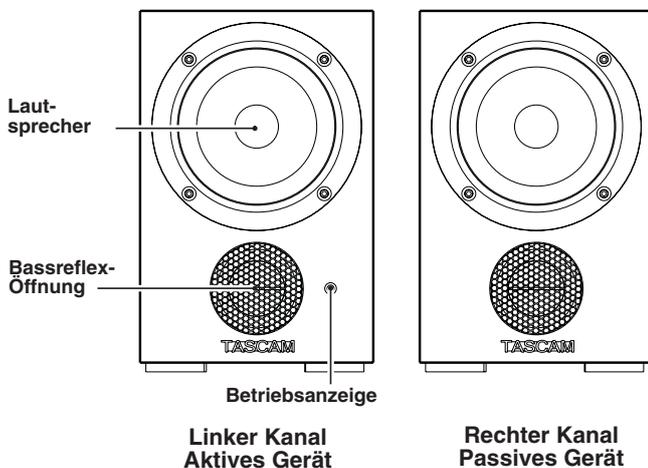
Sollte etwas fehlen oder auf dem Transport beschädigt worden sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

### VORSICHT

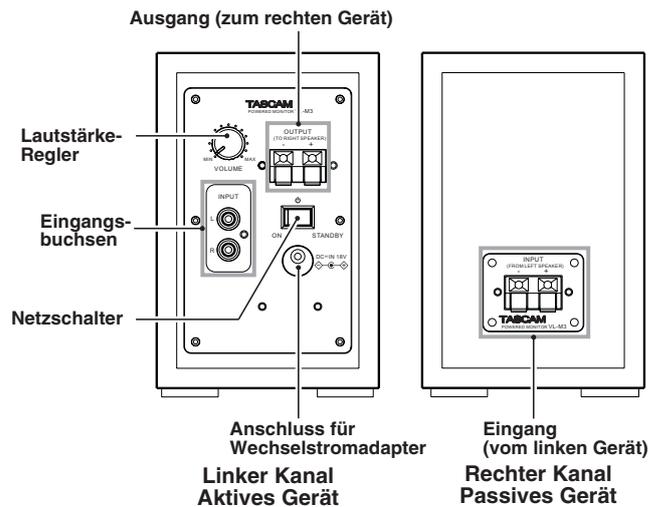
Achten Sie beim Auspacken darauf, nicht in die Lautsprechermembranen zu greifen. Diese könnten dabei beschädigt werden.

- VL-M3 (linker Lautsprecher mit integriertem Verstärker, rechter Lautsprecher)..... 1 Paar
- Wechselstromadapter (Tascam PS-1818)..... 1
- Lautsprecherkabel..... 1
- Audiokabel (Stereo-Miniklinke auf 2 x Cinch) ..... 1
- Garantiekarte ..... 1
- Benutzerhandbuch (das vorliegende Dokument) ..... 1

## Vorderseite



## Rückseite



## Aufstellung

Beachten Sie die folgenden Hinweise bei der Aufstellung:

### Vorsichtsmaßnahmen bei der Aufstellung

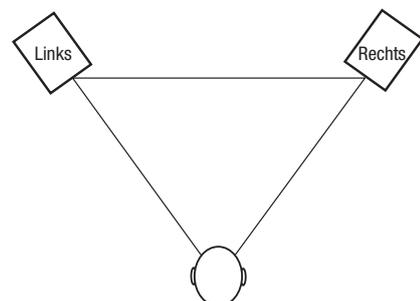
Stellen Sie das Produkt nicht an den nachfolgend genannten Orten auf. Andernfalls kann es zu einer Beeinträchtigung der Klangqualität und/oder Fehlfunktionen kommen.

- Orte, an denen merkliche Vibrationen auftreten oder die anderweitig instabil sind.
- Orte mit direkter Sonneneinstrahlung (z. B. an einem Fenster).
- In der Nähe von Heizungen oder anderen sehr heißen Orten.
- In großer Kälte.
- An unzureichend belüfteten Orten oder bei hoher Luftfeuchte.
- Wenn Sie das Produkt neben einem Röhrenbildschirm aufstellen, kann dies die Bildqualität beeinträchtigen. Probieren Sie in einem solchen Fall verschiedene Orte für die bestmögliche Aufstellung des Aktivmonitor-Sets aus.

### Platzierung und Ausrichtung

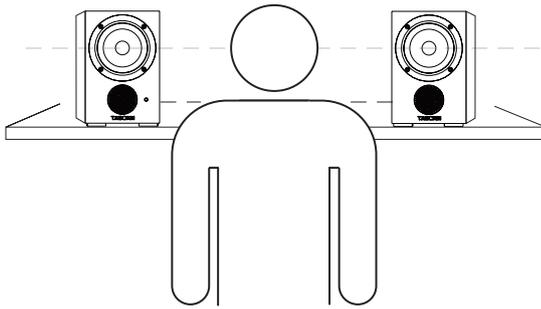
Für die optimale Wiedergabe ist die richtige Platzierung der Lautsprecher von Bedeutung. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die folgenden Hinweise beachten.

- Stellen Sie den aktiven Lautsprecher links von der Abhörposition auf.
- Die zwei Lautsprecher sollen grundsätzlich ein gleichschenkliges Dreieck mit dem Hörer bilden.



# VL-M3 Benutzerhandbuch

- Die Mitte der Lautsprecher sollte sich idealerweise auf Ohrhöhe befinden.



- Stellen Sie außerdem sicher, dass sich keine Gegenstände vor den Lautsprechern befinden. Diese könnten den Direktschall stören oder Reflexionen erzeugen.

## Anschließen

Bevor Sie das Produkt anschließen, beachten Sie bitte zu Ihrer Sicherheit die folgenden Hinweise.

## Vorsichtsmaßnahmen beim Anschließen

### ⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie immer nur den von Tascam vorgesehenen Wechselstromadapter PS-1818. Ein anderer Adapter könnte zu Fehlfunktionen, Feuer oder Stromschlag führen.

- Bevor Sie Kabelverbindungen herstellen, stellen Sie den Schalter auf der Rückseite des VL-M3 auf **STANDBY**.
- Verbinden Sie den Wechselstromadapter nur dann mit dem Stromnetz, wenn die darauf angegebene Spannung mit Ihrer örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Um Schäden durch plötzliche Pegelsprünge beim Einschalten zu vermeiden, stellen Sie den **VOLUME**-Regler auf **MIN**, oder drehen Sie die Lautstärke an Ihrer Audioquelle herunter.
- Verwenden Sie nur unbeschädigte Audio- und Lautsprecherkabel.
- Leiten Sie ausschließlich Audiosignale mit Line-Pegel an die **INPUT**-Buchsen dieses Produkts.
- Stellen Sie sicher, dass alle Kabel fest verbunden sind, um ein versehentliches Herausziehen zu vermeiden.

## Die Kabelverbindungen herstellen

- 1 Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf der Rückseite auf **STANDBY** steht.
- 2 Verbinden Sie in dieser Reihenfolge: den Wechselstromadapter mit dem Anschluss **DC IN 18 V**, das Netzkabel mit dem Wechselstromadapter, das Netzkabel mit einer Steckdose.
- 3 Verbinden Sie das mitgelieferte oder ein anderes passendes Audiokabel mit den **INPUT**-Buchsen auf der Rückseite und dem Ausgang Ihrer Audioquelle.
- 4 Verwenden Sie die Klemmanschlüsse **OUTPUT (TO RIGHT SPEAKER)** und **INPUT (FROM LEFT SPEAKER)** um beide Lautsprecher über das mitgelieferte Lautsprecherkabel zu verbinden. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität.

## Das Produkt reinigen

Verwenden Sie zum Reinigen des Produkts ein trockenes, weiches Tuch. Verwenden Sie kein Reinigungsbenzin, Verdünner, Alkohol oder andere chemische Substanzen, da diese die Oberfläche angreifen oder Farbveränderungen hervorrufen können.

## Technische Daten

|  |   |
|--|---|
| Verstärkerleistung .....                           | 12 W + 12 W                                   |
| Chassis .....                                      | 7,5-cm-Breitbandlautsprecher (3 Zoll)         |
| Gehäusekonstruktion .....                          | Bassreflex-Abstimmung                         |
| Frequenzbereich .....                              | 46 Hz – 20 kHz, +0/-3 dB                      |
| Empfindlichkeit .....                              | -6 dBV (0,5 Vrms)                             |
| Eingangsanschlüsse .....                           | Cinchbuchsen                                  |
| Eingangsimpedanz .....                             | 5 kOhm  |
| Versorgungsspannung .....                          | Wechselstromadapter<br>..... (Tascam PS-1818) |
| Eingangsspannung<br>des Wechselstromadapters ..... | 100–240 V AC, 50/60 Hz                        |
| Ausgangsspannung des Wechselstromadapters .....    | 18 V DC                                       |
| Ausgangsstrom des Wechselstromadapters .....       | 1,8 A   |
| Leistungsaufnahme .....                            | 15 W  |
| Abmessungen (B x H x T) ....                       | 100 mm x 152 mm x 126 mm                      |
| Gewicht, Linker Lautsprecher .....                 | 1,2 kg  |
| Gewicht, Rechter Lautsprecher .....                | 1,1 kg  |

## Maßzeichnung

